

**УМКК КАЛИНИНГРАД**  
**/Храброво**  
**UMKK KALININGRAD**  
**/Khrabrovo**

**УМКК АД 2.1 ИНДЕКС МЕСТОПОЛОЖЕНИЯ И НАЗВАНИЕ АЭРОДРОМА.**  
**UMKK AD 2.1 AERODROME LOCATION INDICATOR AND NAME.**

**УМКК АД 2.2 ГЕОГРАФИЧЕСКИЕ И АДМИНИСТРАТИВНЫЕ ДАННЫЕ ПО АЭРОДРОМУ.**  
**UMKK AD 2.2 AERODROME GEOGRAPHICAL AND ADMINISTRATIVE DATA.**

1.	Контрольная точка и координаты местоположения на АД ARP coordinates and site at AD	545324с 0203533в. 061°/1250м от порога ВПП 06(в центре ВПП). 545324N 0203533E. 061°/1250m from THR 06 (in the centre of RWY).
2.	Направление и расстояние от города Direction and distance from city	17 км СВ г. Калининграда. 17 km NE of the city Kaliningrad.
3.	Превышение/расчетная температура Elevation/Reference temperature	13.1 м/21°С 13.1 m/21°С
4.	Волна геоида в месте превышения аэродрома Geoid undulation at AD ELEV PSN	Нет Nil
5.	Магнитное склонение/годовые изменения MAG VAR/Annual change	5°В 5°E
6.	Администрация АД: адрес, телефон, телефакс, телекс, AFS AD Administration: address, telephone, telefax, telex, AFS	ЗАО «АЭРОПОРТ «ХРАБРОВО», Россия, 238315, Калининградская обл., Гурьевский р-н, Аэропорт Close joint stock company «KHRABROVO» AIRPORT», Airport, Guryevskiy Rayon, Kaliningradskaya Oblast, 238315, Russia Тел./Tel: (4012) 610-310, 610-305 Факс/Fax: (4012) 610-311 AFS: УМКККОБЬ/ УМКККОХХ
7.	Вид разрешенных полетов Types of traffic permitted	ППП/ПВП IFR/VFR
8.	Примечания Remarks	Координаты опубликованы в системе координат ПЗ-90.02 The coordinates are published in PZ-90.02 coordinate system

**УМКК АД 2.3 ЧАСЫ РАБОТЫ.**  
**UMKK AD 2.3 OPERATIONAL HOURS.**

1.	Администрация АД AD Administration	ПН-ПТ: 0530-1430 СБ, ВС, празд: не работает MON-FRI: 0530-1430 SAT, SUN, HOL: U/S
2.	Таможня и иммиграционная служба Customs and immigration	По регламенту работы АД In AD operating HR
3.	Медицинская и санитарная служба Health and sanitation	к/с H24
4.	Бюро САИ AIS Briefing Office	к/с H24
5.	Бюро информации ОВД (ARO) ATS Reporting Office (ARO)	к/с H24
6.	Метеорологическое бюро по инструктажу MET Briefing Office	к/с H24
7.	ОВД ATS	к/с H24
8.	Заправка топливом Fuelling	По регламенту работы АД In AD operating HR
9.	Обслуживание Handling	По регламенту работы АД In AD operating HR
10.	Безопасность Security	По регламенту работы АД In AD operating HR
11.	Противообледенение De-icing	По регламенту работы АД In AD operating HR
12.	Примечания Remarks	1. Регламент работы АД : к/с AD operating HR: H24 2. Тм=UTC+3час. LT=UTC+3HR.

**УМКК АД 2.4 СЛУЖБЫ И СРЕДСТВА ПО ОБСЛУЖИВАНИЮ.**  
**УМКК АД 2.4 HANDLING SERVICES AND FACILITIES.**

1.	Погрузочно-разгрузочные средства Cargo-handling facilities	Современные средства обработки грузов весом до 1 тонны. Modern facilities for handling of cargo up to 1 ton.
2.	Типы топлива/масел Fuel/oil types	ТС-1/МС-8П, МС-20, Mobil Jet Oil-II TS-1 (equivalent Jet A-1)/MS-8P, MS-20, Mobil Jet Oil-II
3.	Средства заправки топливом/емкость Fuelling facilities/capacity	Имеются, ограничений нет. AVBL, without limitation.
4.	Средства по удалению льда De-icing facilities	Имеются. AVBL
5.	Места в ангаре для прибывающих ВС Hangar space for visiting aircraft	нет NIL
6.	Ремонтное оборудование для прибывающих ВС Repair facilities for visiting aircraft	Мелкий ремонт в АТБ. Minor repairs at repair base.
7.	Примечания Remarks	нет NIL

**УМКК АД 2.5 СРЕДСТВА ДЛЯ ОБСЛУЖИВАНИЯ ПАССАЖИРОВ.**  
**УМКК АД 2.5 PASSENGER FACILITIES.**

1.	Гостиницы Hotels	Гостиница в городе. City Hotel.
2.	Рестораны Restaurants	Имеется. AVBL
3.	Транспортное обслуживание Transportation	Автобус, такси. Buses, taxi.
4.	Медицинское обслуживание Medical facilities	Медпункт в аэровокзале, больницы в г. Калининград, 1 машина скорой помощи. Aidpost at Airport Terminal, hospitals in Kaliningrad, 1 motor ambulance
5.	Банк и почтовое отделение Bank and Post Office	Имеются. AVBL
6.	Туристическое бюро Tourist Office	Имеется. AVBL
7.	Примечания Remarks	нет NIL

**УМКК АД 2.6 АВАРИЙНО-СПАСАТЕЛЬНАЯ И ПРОТИВОПОЖАРНАЯ СЛУЖБЫ.**  
**УМКК АД 2.6 RESCUE AND FIRE FIGHTING SERVICES.**

1.	Категория аэродрома по противопожарному оснащению AD category for fire fighting	к/с, кат. 7 H24, CAT 7
3.	Аварийно-спасательное оборудование Rescue equipment	Имеется AVBL
4.	Возможности по удалению ВС, потерявших способность двигаться Capability for removal of disabled aircraft	Имеется AVBL
5.	Примечания Remarks	Аэродром не обеспечивает эвакуацию аварийного ВС с летного поля с помощью аварийных пневматических подъемников AD does not provide the removal of disabled ACFT from the airfield by means of emergency lifting bags.

**УМКК АД 2.7 СЕЗОННОЕ ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ОБОРУДОВАНИЯ – УДАЛЕНИЕ ОСАДКОВ.**  
**УМКК АД 2.7 SEASONAL AVAILABILITY – CLEARING.**

1.	Виды оборудования для удаления осадков Types of clearing equipment	Имеется. AVBL
2.	Очередность удаления осадков Clearance priorities	См. раздел AD 1.2 See AD 1.2
3.	Примечания Remarks	См. SNOWTAM. See SNOWTAM.

**УМКК АД 2.8 ДАННЫЕ ПО ПЕРРОНАМ, РД И МЕСТАМ ПРОВЕРОК.**  
**UMKK AD 2.8 APRONS, TAXIWAYS AND CHECK LOCATION DATA.**

1.	Покрытие и прочность перронов Aprons surface and strength	Перрон 1/Apron 1: асфальтобетон/Asphalt-Concrete, PCN 45/R/C/X/T Перрон 2/Apron 2: асфальтобетон/Asphalt-Concrete, PCN 26/R/C/X/T
2.	Ширина, покрытие и прочность РД TWY width, surface and strength	РД/TWY: МРД/MAIN, 1-4 – 14 m, цементобетон/Cement-Concrete, PCN 19/R/C/X/T А – 14 m, цементобетон/Cement-Concrete, PCN 32/R/C/X/U В – 22.5 m, асфальтобетон/Asphalt-Concrete, PCN 45/R/C/X/T С – 22.5 m, асфальтобетон/Asphalt-Concrete, PCN 47/F/D/X/T
3.	Местоположение и превышение мест проверки высотомера ACL location and elevation	На ВПП On RWY
4.	Местоположение точек проверки VOR/INS VOR/INS checkpoints	нет NIL
5.	Примечания Remarks	нет NIL

**УМКК АД 2.9 СИСТЕМЫ УПРАВЛЕНИЯ НАЗЕМНЫМ ДВИЖЕНИЕМ, КОНТРОЛЯ ЗА НИМ И СООТВЕТСТВУЮЩИЕ**  
**МАРКИРОВОЧНЫЕ ЗНАКИ.**  
**UMKK AD 2.9 SURFACE MOVEMENT GUIDANCE, CONTROL SYSTEM AND MARKING.**

1.	Использование опознавательных знаков мест стоянки ВС, указательных линий РД и системы визуального управления постановки на стоянки Use of aircraft stand ID signs, TWY guide lines, visual docking/parking guidance system of aircraft stands	Указательные знаки в местах входа на ВПП, обозначения РД, МС. Визуальных средств управления рулением нет. Guidance sign boards at entrances to RWY, TWY, aircraft stands designators. Taxi guidance visual aids – NIL.
2.	Маркировочные знаки, огни ВПП и РД RWY and TWY marking and LGT	Маркировка порога ВПП, зоны приземления, осевой линии, отметки фиксированных дистанций, края ВПП, цифрового значения МПУ, места ожидания при рулении; осевая линия РД на всех РД. Marking of RWY threshold, touchdown zone, centre line, fixed distances, edge, landing magnetic track value, and taxi holding positions; taxiway centre line on all taxiways.
3.	Огни линии "стоп" Stop bars	Нет NIL
4.	Примечания Remarks	нет NIL

**УМКК АД 2.10 АЭРОДРОМНЫЕ ПРЕПЯТСТВИЯ.**  
**UMKK AD 2.10 AERODROME OBSTACLES.**

В зонах захода на посадку и взлета (высота абсолютная) In approach/TKOF areas (ALT)				В зоне полета по кругу и на аэродроме (высота абсолютная) In traffic circuit and at AD (ALT)			Примечания Remarks
1				2			3
ВПП/зона RWY/area	Тип препятствий Obstacle type	Превышение Elevation	Координаты Coordinates	Тип препятствий Obstacle type	Превышение Elevation	Координаты Coordinates	
06/Подх/АРСН 24/Взл/ТКОФ	Прожектор Searchlight	18.0 m	545309N 0203423E	Мачта Mast	120.7 m	544855N 0200560E	* маркировано * marked/LGTD Система координат ПЗ-90.02 / PZ-90.02 coordinate system
	Прожектор Searchlight	18.5 m	545307N 0203411E	Мачта Mast	66.3 m	545730N 0202941E	
	Антенна Antenna	14.2 m *	545302N 0203406E	Водонапорная бвшня Water tower	22.6 m	545443N 0203520E	
	Антенна Antenna	16.4 m *	545301N 0203401E	Труба Chimney	42.5 m	545436N 0203545E	
	Антенна Antenna	17.7 m *	545300N 0203401E	Мачта Mast	30.0 m	545437N 0204018E	
	Антенна Antenna	16.4 m *	545259N 0203509E	Громоотвод Lighting rod	32.2 m	545339N 0203503E	
	Деревья Trees	25.1 m	545256N 0203336E	Мачта Mast	129.8 m	545322N 0201344E	
	Мачта Mast	22.5 m *	545256N 0203341E				
	Лес Forest	27.7 m	545254N 0203400E				
	Мачта Mast	23.5 m *	545254N 0203342E				

		1		2	3
	Лес Forest	24.5 m	545253N 0203355E		
24/Подх/АРСН 06/Вэл/ТКОФ	Дерево Tree	19.2 m	545400N 0203723E		
	Дерево Tree	23.0 m	545400N 0203715E		
	Столб Post	16.9 m *	545357N 0203737E		
	Антенна Antenna	16.8 m *	545357N 0203738E		
	Антенна Antenna	13.2 m *	545356N 0203735E		
	Столб Post	16.8 m *	545356N 0203738E		
	Антенна Antenna	13.2 m *	545355N 0203735E		
	Дерево Tree	13.0 m	545355N 0203728E		
	Дерево Tree	14.3 m	545352N 0203717E		
	Дерево Tree	15.7 m	545350N 0203720E		
	Дерево Tree	20.1 m	545348N 0203722E		
	Прожектор Searchlight	11.9 m	545347N 0203651E		
	Дерево Tree	10.7 m	545346N 0203637E		
	Прожектор Searchlight	12.2 m	545344N 0203639E		
	Дерево Tree	17.7 m	545343N 0203701E		
	Дерево Tree	18.5 m	545341N 0203700E		
	Лес Forest	19.4 m	545340N 0203659E		

**УМКК АД 2.11 ПРЕДОСТАВЛЯЕМАЯ МЕТЕОРОЛОГИЧЕСКАЯ ИНФОРМАЦИЯ.**  
**UMKK AD 2.11 METEOROLOGICAL INFORMATION PROVIDED.**

1.	Соответствующий метеорологический орган Associated MET Office	АМСГ «Калининград» северо-западного филиала метеоагентства Росгидромета. Aeronautical MET station (civil) "Kaliningrad" of north-western branch of the meteorological agency "ROSHYDROMET".
2.	Часы работы и метеорологический орган по информации в другие часы Hours of service and MET Office outside hours	к/с H24
3.	Орган, ответственный за составление TAF, сроки действия Office responsible for TAF preparation, periods of validity	АМСГ «Калининград» – 24 час. Aeronautical MET station (civil) "Kaliningrad" – 24HR.
4.	Частота составления прогноза типа «тренд» Trend forecast interval of issuance	TREND 1 час TREND 1 HR
5.	Предоставляемые консультации/инструктаж Briefing/consultation provided	Брифинг, индивидуальная консультация. Briefing, personal consultation.
6.	Предоставляемая полетная документация и используемые языки Flight documentation and language(s) used	Карты и тексты прогнозов по аэродромам. Рус., англ. Charts, AD forecast texts. RUS, ENG
7.	Карты и другая информация, предоставляемая для инструктажа или консультации Charts and other information available for briefing or consultation	S, U <sub>85</sub> -U <sub>20</sub> , P <sub>85</sub> -P <sub>20</sub> , SWH, SWM, SWL, T
8.	Дополнительное оборудование, используемое для предоставления информации Supplementary equipment available for providing information	нет NIL
9.	Органы ОВД, обеспечиваемые информацией ATS units provided with information	Калининград-Вышка, РДЦ Kaliningrad-TWR, ACC
10.	Дополнительная информация Additional information (limitation of service, etc.)	нет NIL

**УМКК АД 2.12 ФИЗИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ ВПП.**  
**UMKK AD 2.12 RUNWAY PHYSICAL CHARACTERISTICS.**

Обозначение ВПП Номер	ИПУ ВПП МПУ ВПП	Размеры ВПП (м)	Несущая способность (PCN) и поверхность ВПП и концевой полосы торможения	Координаты порога ВПП, конца ВПП Волна геоида порога ВПП	Превышение порогов и наибольшее превышение зоны приземления ВПП, оборудованных для точного захода
Designations RWY NR	TRUE & MAG BRG	Dimensions of RWY (m)	Strength (PCN) and surface of RWY and SWY	THR coordinates, RWY end coordinates, THR geoid undulation	THR elevation and highest elevation of TDZ of precision APCH RWY
1	2	3	4	5	6
06	065°46'32" 061°	2500x45	PCN 45/R/C/X/T Concrete Asphalt-Concrete	545307.63N 0203429.25E 545340.78N 0203637.14E -----	THR 13.1 m
24	245°48'17" 241°	2500x45	PCN 45/R/C/X/T Concrete Asphalt-Concrete	545340.78N 0203637.14E 545307.63N 0203429.25E -----	THR 9.4 m

Уклон ВПП и КПП Slope of RWY and SWY	Размеры КПП (м) SWY dimensions (m)	Размеры полос, свободных от препятствий (м) CWY dimensions (m)	Размеры летной полосы (м) Strip dimensions (m)	Свободная от препятствий зона OFZ	Примечания Remarks
7	8	9	10	11	12
See AOC type A	нет/NIL	400x150	2800x300	есть/AVBL	Система координат ПЗ-90.02 / PZ-90.02 coordinate system
See AOC type A	нет/NIL	200x150	2800x300	есть/AVBL	

**УМКК АД 2.13 ОБЪЯВЛЕННЫЕ ДИСТАНЦИИ.**  
**УМКК АД 2.13 DECLARED DISTANCES.**

Обозначение ВПП RWY designator	Располагаемая длина разбега (м) TORA (m)	Располагаемая взлетная дистанция (м) TODA (m)	Располагаемая дистанция прерванного взлета (м) ASDA (m)	Располагаемая посадочная дистанция (м) LDA (m)	Примечания Remarks
1	2	3	4	5	6
06	2500	2900	2500	2500	нет/NIL
24	2500	2700	2500	2500	нет/NIL

**УМКК АД 2.14 ОГНИ ПРИБЛИЖЕНИЯ И ОГНИ ВПП.**  
**УМКК АД 2.14 APPROACH AND RUNWAY LIGHTING.**

Обозначение ВПП RWY designator	Тип, протяженность и сила света огней приближения APCH LGT type LEN INTST	Огни порога ВПП, цвет фланговых горизонтов THR LGT colour WBAR	VASIS (МЕНТ) PAPI	Протяженность огней зоны приземления TDZ, LGT LEN	Протяженность, интервалы установки, цвет и сила света огней осевой линии ВПП RWY centre line LGT length, spacing, colour, INTST	Протяженность, интервалы установки, цвет и сила света посадочных огней ВПП RWY edge LGT LEN, spacing, colour, INTST	Цвет ограничительных огней ВПП и фланговых горизонтов RWY end LGT colour WBAR	Протяженность и цвет огней концевой полосы торможения SWY LGT LEN (m) colour	Примечания Remarks
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
06	SALS 480 m LIL	зеленые green	PAPI left/3°00'	нет NIL	нет NIL	2500m, 60m 1900m white last 600m yellow, HIRL	красные red	нет NIL	нет NIL
24	HIALS CAT I 900 m	зеленые green	PAPI left/2°40'	нет NIL	нет NIL	2500m, 60m 1900m white last 600m yellow, HIRL	красные red	нет NIL	нет NIL

**УМКК АД 2.15 ПРОЧИЕ ОГНИ, РЕЗЕРВНЫЙ ИСТОЧНИК ЭЛЕКТРОПИТАНИЯ.**  
**УМКК АД 2.15 OTHER LIGHTING, SECONDARY POWER SUPPLY.**

1.	Аэродромный маяк/опознавательный маяк, местоположение и характеристики ABN/IBN location, characteristics and hours of operation	нет NIL
2.	Местоположения указателя направления посадки (LDI) Анемометр, местоположение и освещение LDI location and LGT. Anemometer location and LGT	См. карту АД See AD Chart
3.	Рулежные огни и огни осевой линии РД TWY edge and centre line lighting	Боковые: на всех РД, осевые: нет Edge: all TWY, centre line: NIL
4.	Резервный источник электропитания/время переключения Secondary power supply/switch-over time	Имеется на все огни АД/ 1сек. Secondary power supply to all lighting at AD/ 1sec.
5.	Примечания Remarks	нет NIL

**УМКК АД 2.16 ЗОНА ПОСАДКИ ВЕРТОЛЕТОВ.**  
**UMKK AD 2.16 HELICOPTER LANDING AREA.**

1.	Координаты TLOF и порога FATO Волна геоида Coordinates TLOF and THR of FATO Geoid undulation	ИВПП 06/24 – RWY 06/24 –
----	---	-----------------------------------

**УМКК АД 2.17 ВОЗДУШНОЕ ПРОСТРАНСТВО ОВД.**  
**UMKK AD 2.17 AIR TRAFFIC SERVICES AIRSPACE.**

1.	Обозначение и боковые границы Designation and lateral limits	Калининград/Храброво диспетчерский район / Kaliningrad/Khrabrovo CTA 552224N 0203836E – 551654N 0205724E далее по госгранице до / then along the state border to 542730N 0193830E – 543612N 0192424E далее по госгранице до / then along the state border to 552224N 0203836E
		Калининград/Храброво диспетчерская зона / Kaliningrad/Khrabrovo CTR: 552224N 0203836E-551654N 0205724E далее по государственной границе до/ then along the state border to 551406N 0212624E – 544200N 0210842E – 544116N 0210413E – далее против часовой стрелки по дуге радиусом 6км с центром / then anti-clockwise by arc of a circle radius of 6km centred at (543918N 0205948E), 543940N 0205416E – 543712N 0203900E – 543630N 0195924E – 545400N 0193600E далее по госгранице до / then along the state border to 552224N 0203836E, исключая дис- петчерскую зону (сектор Вышка) а/д Калининград / Храброво / excluding Kaliningrad/Khrabrovo CTR (Sector Tower)
		Калининград/Храброво диспетчерская зона (Сектор Вышка) / Kaliningrad/Khrabrovo CTR (Sector Tower): 550046N 0203658E – 550000N 0204500E – 545452N 0205011E – 545132N 0203505E – 544832N 0202027E – 545342N 0201615E – 545820N 0200906E – 550046N 0203658E
2.	Вертикальные границы Vertical limits	Калининград/Храброво диспетчерский район / Kaliningrad/Khrabrovo CTA Выше FL040 до FL265 / above FL040 – FL265
		Калининград/Храброво диспетчерская зона / Kaliningrad/Khrabrovo CTR От земли до FL050 / GND – FL050
		Калининград/Храброво диспетчерская зона (Сектор Вышка) / Kaliningrad/Khrabrovo CTR (Sector Tower): От земли до 500 AGL / GND – 500 AGL
3.	Классификация воздушного пространства Airspace classification	Класс C Class C
4.	Позывной и язык органа ОВД ATS unit call sign and language(s)	Калининград-Вышка, Подход русский, английский Kaliningrad-Tower, Approach RUS, ENG
5.	Абсолютная/относительная высота перехода Transition altitude/height	1013 / 1000 м 1013 / 1000 m
6.	Примечания Remarks	Система координат ПЗ-90.02 PZ-90.02 coordinate system

**УМКК АД 2.18 СРЕДСТВА СВЯЗИ ОВД.**  
**UMKK AD 2.18 ATS COMMUNICATION FACILITIES.**

Обозначение службы Service designation	Позывной Call sign	Канал Channel	Часы работы Hours of operation	Примечания Remarks
1	2	3	4	5
Для всех служб For all ATS units		121.500 129.000R	к/с H24	Emergency FREQ Reserve FREQ
Контроль Control	Калининград-Контроль Kaliningrad-Control	123.700 128.500R	к/с H24	RUS ENG
Подход APP	Калининград-Подход Kaliningrad-Approach	126.000 128.500R	к/с H24	CTA, CTR
Вышка TWR	Калининград- Вышка Kaliningrad-Tower	127.200 129.425R	ПП HS	CTR (Sector Tower)
Транзит Transit	Калининград-Транзит Kaliningrad-Transit	131.700	ПП HS	рус. RUS
АТИС ATIS	Калининград- АТИС Kaliningrad- ATIS	122.050 122.475	к/с H24	RUS ENG

УМКК АД 2.19 РАДИОНАВИГАЦИОННЫЕ СРЕДСТВА И СРЕДСТВА ПОСАДКИ.  
УМКК АД 2.19 RADIO NAVIGATION AND LANDING AIDS.

Тип средства, категория ILS/MLS Магнитное склонение для VOR/ILS/MLS Type of aid, CAT of ILS/MLS VAR for VOR/ILS/MLS	Обозначения	Частота	Часы работы	Координаты места установки передающей антенны	Превышение антенны DME	Примечания
	ID	Frequency	Hours of operation	Site of transmitting antenna coordinates	Elevation of DME transmitting antenna	Remarks
1	2	3	4	5	6	7
КРМ 24 ИЛС кат.1(5°В/-) LOC 24 ILS CAT I (5°E/-)	ИКР IKR	109.5	к/с H24	545302N 0203406E		Система координат ПЗ-90.02 PZ-90.02 coordinate system
ГРМ 24 GP 24		332.6	к/с H24	545342N 0203617E		2°40', RDH 16.2 m Система координат ПЗ-90.02 PZ-90.02 coordinate system
DME 24 DME 24		109.5	к/с H24	545342N 0203617E		Система координат ПЗ-90.02 PZ-90.02 coordinate system
ДПРМ 24 LOM 24	КР KR	840	к/с H24	545438N 0204016E		061°MAG/4.3 km to RWY 24 Система координат ПЗ-90.02 PZ-90.02 coordinate system
БПРМ 24 LMM 24	К K	410	к/с H24	545357N 0203738E		061°MAG/1.2 km to RWY 24 Система координат ПЗ-90.02 PZ-90.02 coordinate system
VORDME (5°E/-)	КРД KRD	117.05	к/с H24	545336N 0203559E	12.5 m	Система координат ПЗ-90.02 PZ-90.02 coordinate system



**УМКК АД 2.20 МЕСТНЫЕ ПРАВИЛА ДВИЖЕНИЯ.****1. Аэропортовые правила.**

Движение ВС по аэродрому на взлет и после посадки осуществляется на тяге собственных двигателей. Буксировка применяется по технической необходимости или по предварительному запросу экипажа. Все перемещения ВС по аэродрому производятся только под руководством диспетчера пункта управления «Вышка» или машиной сопровождения по запросу экипажа.

Взлет и посадка вертолетов всех типов при установленном минимуме производится на ИВПП.

**2. Руление на места стоянки и с них.**

Передвижением ВС по аэродрому руководит диспетчер пункта управления «Вышка» на частоте 127.200 МГц «Калининград-Вышка». Без разрешения диспетчера «Вышки» руление и буксировка запрещаются. Заруливание на стоянку и выруливание с нее производится под руководством ответственного сотрудника ИАС.

**3. Перрон. Руление в зимних условиях.**

Ось руления может быть невидима из-за снега. Помощь со стороны спецмашины может быть запрошена через диспетчера «Вышки».

**УМКК АД 2.21 ЭКСПЛУАТАЦИОННЫЕ ПРИЕМЫ СНИЖЕНИЯ ШУМА**

Указанные приемы разделены на две части:

1. Эксплуатационные приемы снижения шума на этапе взлета и набора высоты.
2. Эксплуатационные приемы снижения шума на этапе захода на посадку.

**Часть I****ЭКСПЛУАТАЦИОННЫЕ ПРИЕМЫ СНИЖЕНИЯ ШУМА НА ЭТАПЕ ВЫПОЛНЕНИЯ ВЗЛЕТА И НАБОРА ВЫСОТЫ****1. Общие положения.**

1.1. Эксплуатационные приемы снижения шума на этапе взлета и набора высоты выполняются экипажами всех воздушных судов.

1.2. Выполнение эксплуатационных приемов снижения шума не производится за счет снижения уровня безопасности полетов.

1.3. Выполнение эксплуатационных приемов не производится в случае отказа на этапе взлета одного из двигателей воздушного судна.

**2. Ограничения.**

2.1 Взлет воздушного судна с попутной составляющей скорости ветра до 5 м/сек разрешается производить при следующих условиях:

- ВПП сухая или влажная;
- Ксц=0.5 и более;
- Боковая составляющая ветра не более 5 м/сек.

2.2. Изменение направления полета (курса) ВС после выполнения взлета допускается только после достижения высоты полета (100)м относительно уровня аэродрома.

2.3. Выполнение разворота ВС с высоты полета (100)м до высоты (200)м относительно уровня аэродрома производится с креном, не превышающим 15°.

2.4. Выполнение разворота ВС с высоты полета (200)м относительно уровня аэродрома производится с креном 25° или угловой скоростью разворота 3 м/сек.

**UMKK AD 2.20 LOCAL TRAFFIC REGULATIONS.****1. Airport regulations.**

Movement of aircraft about the aerodrome for take-off and after landing shall be carried out under own engines power. Towing shall be used due to technical reason or by prior request of the crew. All movements of aircraft about the aerodrome shall be carried out only by the instruction of Tower controller or after the "Follow-me" vehicle by flight crew's request.

Take-off and landing of all helicopter types under the established minimum shall be carried out from/on the runway.

**2. Taxiing into and out of stands.**

Movement of aircraft about the aerodrome shall be controlled by Tower controller on frequency 127.200 MHz "Kaliningrad-Tower". Taxiing and towing are prohibited without Tower controller's permission. Taxiing into/out of the stands shall be carried out under the guidance of marshaller.

**3. Apron. Taxiing during winter conditions.**

The taxi guide lines may be invisible due to snow. Assistance from the "Follow-me" vehicle can be requested via the Tower controller.

**UMKK AD 2.21 NOISE ABATEMENT PROCEDURES.**

Noise abatement procedures are divided into two parts:

1. Noise abatement procedures during take-off and climbing phase.
2. Noise abatement procedures during approach phase.

**Part I****NOISE ABATEMENT PROCEDURES DURING TAKE-OFF AND CLIMBING PHASE****1. General provisions.**

1.1 Noise abatement procedures during take-off and climbing phase shall be executed by crews of all aircraft.

1.2 Noise abatement procedures shall not be executed at the expense of reduction of flight safety.

1.3 Noise abatement procedures shall not be executed in case of failure of one of the aircraft engines during take-off phase.

**2. Restrictions.**

2.1. Take-off of aircraft with a tail-wind component up to 5 m/s is allowed under the following conditions:

- RWY is dry or damp;
- friction coefficient is 0.5 or more;
- cross-wind component is not more than 5 m/s.

2.2 Changing of flight course of the aircraft after take-off is permitted only after reaching flight height (100)m AAL.

2.3 Turn of aircraft at flight height from (100)m to (200)m AAL shall be executed with a bank not exceeding 15°.

2.4 Turn of aircraft at flight height of (200)m AAL or above shall be executed with 25° bank or with angular speed of turn 3m/s.

2.5. Минимальная скорость установившегося набора высоты не должна быть меньше  $V_2+20$  км/ч или меньше предписанной в РЛЭ ВС, если она имеет большее значение.

2.6. Соблюдение минимальной скорости набора высоты не требуется, если это приводит к превышению минимально допустимого угла атаки.

2.7. Уменьшение мощности двигателей не используется до тех пор, пока:

- ВС не достигнет высоты (300)м относительно уровня аэродрома;

- установленный стандартный режим мощности не позволит с максимальной сертифицированной взлетной массой поддерживать установившийся градиент набора высоты не менее 4% при скорости, указанной выше в п.п. 2.5 и 2.6;

- траектория взлета, как при всех работающих двигателях, так и с учетом возможности отказа двигателя и периода времени, требуемого для развития полной мощности оставшимися двигателями, не обеспечивает пролет всех препятствий, находящихся под траекторией полета с достаточным запасом.

### 3. Специальные процедуры взлета.

Экипажами ВС используются два варианта процедур взлёта и набора высоты: NADP 1 или NADP 2, причём для достижения необходимого эффекта командир ВС может использовать любой из них (ICAO Doc 8168, том I, часть V, гл.3).

## ЧАСТЬ II

### ЭКСПЛУАТАЦИОННЫЕ ПРИЕМЫ СНИЖЕНИЯ ШУМА НА ЭТАПЕ ЗАХОДА НА ПОСАДКУ

#### 1. Общие положения.

1.1. Эксплуатационные приемы снижения шума на этапе захода на посадку выполняются экипажами всех воздушных судов.

1.2. При наличии специальных метеорологических условий, например при значительном ветре, при наличии кучево-дождевых облаков и т.д. в секторах подхода и захода на посадку орган ОВД по своему усмотрению или по просьбе командира корабля может отклониться от положений п. 2.1, изложенных ниже, если по причинам безопасности он считает это необходимым.

#### 2. Ограничения.

2.1 Соблюдение требуемых приемов снижения шума над пролетаемой местностью не производится:

- если на ВПП имеется лед, слякоть, вода или грязь, резина, масло и т.д. и коэффициент сцепления при этом равен 0.4 или меньше;

- при метеорологических условиях, когда высота нижней границы облаков менее 150м или горизонтальная видимость менее 1800м;

- когда боковая составляющая скорости ветра на ВПП (включая порывы) превышает 7м/с;

- когда попутная составляющая скорости ветра на ВПП более 2,5м/с;

- когда прогнозируется или сообщается о наличии сдвига ветра или ожидается, что неблагоприятные погодные условия (например, грозы) могут повлиять на заход и посадку воздушного судна.

2.2. При заходе на посадку по приборам, а также при визуальном заходе, полет ниже угла наклона глиссады ILS не разрешается.

2.5 The minimum indicated air speed of the established climb shall not be less than  $V_2 + 20$  km/h or less than that prescribed in the Aeroplane Flight Manual if it has greater value.

2.6 Maintaining of the minimum indicated air speed of climb is not required if it brings to exceeding the minimum permissible angle of attack.

2.7 The reduction of engines power shall not be applied until:

- the aircraft reaches (300) m AAL;

- the established standard power mode enables with maximum certified take-off weight to maintain the established climb gradient of not less than 4 % at a speed specified above in para 2.5 and 2.6;

- take-off flight path provides overflying of all obstacles located under flight path with sufficient clearance both when all engines are operating normally and also taking into account possible engine failure and time period necessary for the rest engines to develop full power.

### 3. Special take-off procedures.

The crews of aircraft shall apply two special take-off procedures: NADP 1 and NADP 2, and the pilot-in-command may use any of them for reaching necessary effect (ICAO Doc 8168, Volume I, Part V, Chapter 3).

## Part II

### NOISE ABATEMENT PROCEDURES DURING APPROACH PHASE

#### 1. General provisions.

1.1. Noise abatement procedures during approach phase shall be executed by crews of all aircraft.

1.2 If special meteorological conditions, such as considerable wind, cumulo-nimbus clouds and etc. are present in arrival and approach sectors, ATC unit may at its own discretion or by pilot-in-command's request deviate from the provisions of para 2.1 given below, if deemed necessary for safety reasons.

#### 2. Restrictions.

2.1 The required noise abatement procedures shall not be observed over the overflow areas in the following cases:

- if there are ice, slush, water or mud, rubber, oil and etc. on RWY and friction coefficient is 0.4 or less;

- under meteorological conditions when the cloud ceiling is less than 150m or horizontal visibility is less than 1800m;

- when a cross-wind component on RWY (including gusts) exceeds 7m/s;

- when a tail-wind component on RWY exceeds 2.5m/s;

- when wind shear is forecasted or reported, or it is expected that unfavourable weather conditions (for example, thunderstorms) may influence the aircraft approach and landing.

2.2. During instrument as well as visual approach flying below the ILS glide path angle is not allowed.

2.3. Никакие приемы снижения шума не должны предусматривать превышение приборной скорости снижения.

2.4. Смещение порога ВПП не используется в качестве меры снижения шума.

2.5. Чтобы не отвлекать экипаж во время выполнения схем снижения шума, связь «Воздух-Земля» должна быть сведена к минимуму.

2.6. Посадку воздушного судна с попутной составляющей ветра до 5 м/с разрешается производить при следующих условиях:

- ВПП сухая или влажная;
- Ксц = 0,5 и более;
- Боковая составляющая скорости ветра не более 5 м/с.

2.7. Обратная тяга (за исключением обратной тяги на режиме малого газа) используется только по причинам обеспечения безопасности.

## УМКК АД 2.22. ПРАВИЛА ПОЛЕТОВ.

### Общие положения.

Если в соответствии с установленной процедурой не получено специальное разрешение органа ОВД, полеты в пределах диспетчерского района аэродрома Калининград осуществляются в соответствии с правилами полетов по приборам.

### Процедуры полетов по ППП в диспетчерском районе аэродрома.

Полеты по ППП выполняются на заданных эшелонах (высотах) в соответствии с правилами вертикального, продольного, бокового эшелонирования с выдерживанием установленных интервалов. Ответственность за обеспечение установленных интервалов между воздушными судами и назначением безопасного эшелона возлагается на соответствующие органы ОВД. Изменение эшелона полета производится по указанию органа ОВД. При возникновении угрозы безопасности полета на заданном эшелоне (встреча с опасными метеоявлениями, отказ авиатехники и др.) пилоту предоставляется право самостоятельно изменять эшелон с немедленной информацией об этом органа ОВД.

Переход от полетов по ППП к полетам по ПВП осуществляется только по разрешению диспетчера ОВД. Диспетчеру запрещается принуждать пилота (командира ВС) выполнять полеты по ПВП без его согласия.

### Радиолокационные процедуры в диспетчерском районе аэродрома.

Радиолокационное наведение в диспетчерском районе аэродрома осуществляется тем органом ОВД, который осуществляет непосредственное управление движением воздушного судна. Для регулирования потока движения воздушных судов диспетчеры органов ОВД дают указания на занятие определенных эшелонов (относительных высот), а также устанавливают экипажам курсы следования в целях обеспечения интервалов, необходимых для выполнения посадки с учетом характеристик ВС. Карты радиолокационного наведения не публикуются.

В диспетчерском районе аэродрома радиолокационный контроль за полетами ВС осуществляется посредством аэродромно-трассового локатора АОРЛ «Экран-85ТК» и вторичного локатора МВРЛ-СВК.

### Заход на посадку с помощью обзорной РЛС.

Процедуры по выполнению заходов на посадку с помощью обзорной РЛС не применяются.

2.3 No noise abatement procedures shall envisage increasing of indicated air speed of descent.

2.4. A displacement of threshold shall not be used as a noise abatement measure.

2.5. Not to distract the crew's attention during the execution of noise abatement procedures, "AIR-GROUND" communication shall be reduced to a minimum.

2.6 .Landing of aircraft with a tail-wind component up to 5 m/s is allowed under the following conditions:

- RWY is dry or damp;
- friction coefficient is 0.5 or more;
- cross-wind component is not more than 5 m/s.

2.7 Reverse thrust power (with the exception of reverse idle thrust) shall be used only for safety reasons.

## УМКК АД 2.22 FLIGHT PROCEDURES.

### General procedures.

If in accordance with the established procedure special permission has not been obtained from ATS unit, flights within Kaliningrad CTA shall be operated in accordance with the Instrument Flight Rules (IFR).

### IFR flight procedures within CTA.

IFR flights shall be operated at assigned flight levels (altitudes) in accordance with the rules of vertical, longitudinal and lateral separation maintaining the established intervals. The responsibility for providing the established intervals between aircraft and assignment of safe flight level is placed on appropriate ATS units. A change of flight level shall be made by ATS unit instruction. When a threat to flight safety arises at assigned flight level (meeting with dangerous weather phenomena, aircraft equipment failure and other) a right is given to the pilot to change flight level at his own discretion with immediate reporting it to ATS unit.

A change from IFR flights to VFR flights shall be executed only by ATS controller's clearance. It is prohibited for the controller to force the pilot-in-command to carry out VFR flights without pilot's agreement.

### Radar procedures within CTA.

Radar vectoring in CTA is executed by ATS unit which provides a direct control over the aircraft movement. For air traffic flow management the controllers of ATS units give instructions to reach definite flight levels (heights) and also set courses to the crews for the purpose of providing separation necessary for carrying out landing taking into account the aircraft characteristics. Radar vectoring charts are not published.

Radar control over aircraft flights in CTA shall be carried out by TAR, RSR and SSR.

### Surveillance radar approach (SRA).

SRA procedures are not applied.

### **Потеря (отказ) радиосвязи.**

В случае потери (отказа) радиосвязи экипаж (пилот) действует в соответствии с процедурами отказа (потери) радиосвязи, изложенными в Приложении 2 ICAO и разделе GEN 3.4.5 настоящего AIP. Специальных процедур нет.

### **Процедуры полетов по ПВП**

Полеты по ПВП в диспетчерском районе аэродрома Калининград выполняются в соответствии с процедурами, изложенными в Приложении 2 ICAO. Специальных процедур нет.

### **УМКК АД 2.23 ДОПОЛНИТЕЛЬНАЯ ИНФОРМАЦИЯ**

Орнитологическая обстановка в районе аэродрома обусловлена сезонной и суточной миграцией птиц. Близость моря, наличие заболоченных участков способствуют скоплению различных видов птиц (чаек, врановых, водоплавающих). Наибольшую опасность представляют суточная миграция в утренние и вечерние часы на высотах до 400 м и сезонные перелеты птиц на высотах до 3000 м.

На исполнительном старте, при получении информации от диспетчера СДП об усложнении орнитологической обстановки командир ВС обязан оценить возможность безопасного взлета. Взлет в этих условиях производится с включенными фарами.

При подходе к аэродрому для посадки и получении информации от органов ОВД о сложной орнитологической обстановке, командиру ВС:

- оценить возможность безопасного выполнения захода на посадку и посадки;
- усилить осмотрительность;
- включить фары;
- повысить контроль за параметрами работы двигателей;
- при необходимости уйти на второй круг.

При невозможности обойти зону сложной орнитологической обстановки командиру ВС рекомендуется возвратиться в пункт вылета или произвести посадку на запасном аэродроме.

### **Radio communication failure.**

In case of radio communication failure the crew (pilot) shall follow radio communication failure procedures stated in ICAO Annex 2 and GEN 3.4.5 of the present AIP. Special radio communication failure procedures are absent.

### **VFR flight procedures.**

VFR flight procedures in Kaliningrad CTA shall be carried out in accordance with procedures set forth in ICAO Annex 2. Special procedures are absent.

### **УМКК АД 2.23 ADDITIONAL INFORMATION.**

The ornithological situation in the vicinity of the aerodrome is conditioned by seasonal and daily bird migration. A proximity of the sea, the presence of marshy plots favour the concentration of different kinds of birds (gulls, raven and water birds). Daily bird migration in the morning and evening hours at heights up to (400) m and seasonal migrations of birds at heights up to 3000 m present the greatest hazard.

At line-up, on receiving the information on complication of the ornithological situation from TWR controller the pilot-in-command shall assess the possibility of safe take-off. Take-off under such conditions shall be carried out with lights switched on.

When approaching the aerodrome for landing and receiving the information from ATS units about the complicated ornithological situation the pilot-in-command shall:

- assess the possibility to carry out approach procedure safely;
- keep a good look-out;
- switch on landing lights;
- increase control over the parameters of engines operation;
- carry out missed approach if necessary.

If unable to avoid the area of the complicated ornithological situation the pilot-in-command should return to the point of departure or carry out landing at the alternate aerodrome.